

International Partnership

The Hitachi Foundation: Involved, Committed, Responsible



Above: Community, the school and parents get together to exhibit these beautiful quilts that illustrate each child's family and cultural heritage in San Diego. This program was part of the Americans All project, a multi-cultural education program.

The Hitachi Foundation was founded in 1985 in celebration of the 75th anniversary of Hitachi, Ltd. Today, it is one of the best known of the approximately 20 foundations that have been established in the United States by Japanese companies.

The success of the Hitachi Foundation is based on its unique low-key approach to corporate philanthropy and a determination to carry out its programs in a steadfast, reliable manner. Its goal is to fulfill long-term social investment through service, not funds.

Accordingly, since its inception, the Hitachi Foundation has provided grants to organizations that have a strong sense of community involvement. Regarded as having particular worth are those projects that will have a ripple effect within a specific community and be able to raise additional funds based on their own merits. The Foundation works at the community level, and officials say that although results may take time to develop, they eventually will have a wide and lasting impact.

Hitachi's interest in the American neighborhood grew out of its increasing corporate presence in the United States. But corporate philanthropy American-style, popularly known as being a "good corporate citizen," is relatively uncommon in Japan. Hitachi has six foundations at home, the oldest of which dates back to the 1960s. The seventh, the Hitachi Foundation, was established to assist America in providing needed programs.

"The Foundation has become a medium through which the Japanese can understand what corporate citizenship entails," said Dr. Delwin A. Roy, Hitachi Foundation President. In explaining the workings of the Washington D.C. organization, he said, "The endowing of the Foundation as an independent organization underscores the primary intent. Hitachi remains uninvolved in decisions concerning where grants are made and to whom."

In line with this effort, the Foundation is staffed by Americans, whose job is to deter-

mine which areas of society could use a helping hand. The variety of recipients, from the performing arts in San Jose, California, to herb farmers in, North Carolina, illustrate the broad but personalized interest in American life.

In five years, the Foundation has already supported more than 170 projects, totaling \$5.2 million. The grants are awarded in four fields: Arts and Museums, Education, Community and Economic Development, and Technology and Human Resource Development. Many of the awards represent interdisciplinary projects.

Grant Highlights

Typical among project recipients are the Coordinating Committee for Ellis Island, which runs an education program called "Americans All;" the World Game Institute, the Boston Children's Museum; and the American Indian Science and Engineering Society.

Americans All is a nationwide, multi-cultural education program designed to assist both students and their teachers adjust to the demographic changes—especially racial and ethnic—that have taken place in the American population in recent years. Pilot programs in San Diego and Chicago have proven highly successful.

The goal is to confront the problems that minority children might face in their education. Believing that the key to education lies in the student-teacher relationship, Americans All seeks to retrain teachers in perceptions and appreciation of their students' backgrounds. Americans All offers teachers and students an opportunity not only to appreciate their own special backgrounds, but also to see how that specialness fits within the idea of what it is to be an American.

Commenting on the program, one teacher in San Diego said, "Most of my students had no understanding of their own family heritage or any appreciation for the role of immigrants in building America. This is the most outstanding curriculum project in this area that I have ever used."

人種・文化は違っても、みんな同じアメリカ人—— 移民の歴史、異なる文化を知り、 互いに理解、尊敬し合える子供たちを

寄付先/コーディネーティング・コミッティ・フォー・エリスアイランド〈CCEI〉(ワシントンD.C.)

メキシコ国境にほど近いアメリカ西海岸の南端、サンディエゴ。年間を通して明るい陽光が降り注ぐこの街には、日本から移住した人々も数多く住んでいる。

同市の小学校の一部では、'89年からCCEI(移民に関する社会問題に取り組む非営利団体)が進めている、「アメリカンズ・オール」という、移民の歴史や各国の生活・文化を教えるためのプログラムを、実験的に取り入れてきた。その一環として、「キルト・プログラム」と呼ばれる方法がある。これは子供たちにハンカチ様の布地を与え、そこに自分の国のこと、食べ物・服装・風景など何でも、描いたり刺繍したりして作品を作ってみようというものだ。

プログラム全体を推進するディレクターのアラン・クレン氏は、「アメリカで生まれ育った移民の子供たちは、この工作を通じて両親や祖父母、コミュニティーの人たちから自分の国の文化や生活を教わる。このコミュニケーションが大事なのです」と語る。

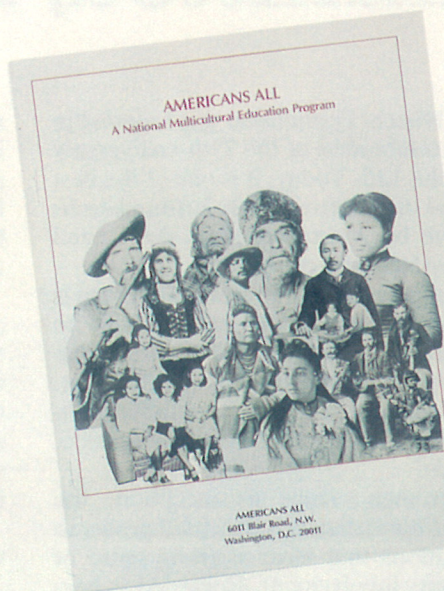
多くの移民が生活するサンディエゴには、一学級に六つもの民族の子供たちが集まっている学校もある。「こうした多民族、多文化社会にあって、子供たちが自分の国の文化の尊厳を知り、異なる人種や文化に対する理解を深め、尊敬する気持ちを育てることが私たちの目的です」と、クレン氏。

「アメリカンズ・オール」プログラムは、7年間かけて開発されたもので、その教材も多彩だ。移民の歴史を綴った本をはじめ、親たちの協力で集めたいろいろな民族性の分かる写真、各国の音楽を編集・録音したカセットテープなど、先生が教室でさまざまな活用できる教材として用意されている。教材を執筆するのも、各民族・人種を代表するエキスパートのボランティアだ。

「教材は子供たち全員に配れるよう計画中ですが、これからも、アメリカという国は世界じゅうの人々が集まってつくった国だということを、誇りをもって教えていきたい」と、クレン氏は話してくれた。



自分たちで作ったキルト作品を見せるサンディエゴの子供たち。



先生用の指導手引書や教材など。将来は生徒全員に配布できるよう準備中だ。

「家族」をテーマにした、子供たちのキルト作品。描いたり、刺繍したり、写真を貼ったり自由に工夫している。





'90年11月にサンディエゴ市内のホテルで行われた、「アメリカンズ・オール」プログラムの成果発表会。先生や、家族、コミュニティーの人たちも集まり、正面の壁には数百枚のキルト作品も展示された。子供たちがお国柄を表した作品を一枚ずつ見ているといつまでもあきない。

San Diego Americans All teachers share their classroom student projects with other teachers during a citywide Americans All conference. October, 1990.



ワシントンD.C.で地域の学校長や関係者を集めて行われた「アメリカンズ・オール」プログラムのプレゼンテーション風景。ディレクターのゲイル・クリストファーさん(左端)は、「人種もさまざまなアメリカでは、先生はもちろん、親や地域社会が子供の教育と一緒に考えていくことが大切なのです」と話す。このプログラムは、シカゴでも行われており、約200校、1,500人の子供たちが学んでいる。

Gail Christopher, national co-director, discusses Americans All in-school resource materials with Washington, D.C., area principals in an orientation meeting. November, 1990.

Two photos on p. 5 © Mitsuya Okumura